

## APPENDICES

## Appendix 1. 1 translation of Qur'an

No	Name of Surah	Indonesian	English
1.	Surah At-Taubah No 9 ayat 71	<p>"Dan orang-orang yang beriman, laki-laki dan perempuan, sebagian mereka menjadi penolong bagi sebagian yang lain. Mereka menyuruh (berbuat) yang makruf, dan mencegah dari yang munkar, melaksanakan salat, menunaikan zakat, dan taat kepada Allah dan Rasul-Nya. Mereka akan diberi rahmat oleh Allah. Sungguh, Allah Mahaperkasa, Mahabijaksana."</p>	<p>"Believers, both men and women, are allies of one another. They enjoin what is right and forbid what is wrong, establish prayer, pay zakat, and obey Allah and His Messenger. They will be granted mercy by Allah. Indeed, Allah is Almighty and All-Wise."</p>
	<p>وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ</p>		

## Appendix 1. 2 Research Instruments

### Interview Guideline:

No.	Interview Questions	Participant's Response
1.	<p><b>A. Opening Questions (Background Experience)</b></p> <p>a. Can you share your background experience in teaching English?</p> <p>b. When did you start getting involved in collaborative teaching?</p> <p>c. What motivated you to become involved in collaborative teaching?</p> <p>d. In what context was the collaboration carried out (e.g., team teaching, or semi-teaching)?</p>	
2.	<p><b>B. Experience in Implementing Collaborative Teaching</b></p> <p>a. Is this your first experience in implementing collaborative teaching in an English class?</p> <p>b. How was the lesson planning process carried out together with other lecturers?</p> <p>c. How were roles and responsibilities divided among lecturers in the collaborative class?</p> <p>d. What stages of teaching was collaboration carried out (planning, implementation, and evaluation)?</p> <p>e. How was communication conducted among lecturers during the collaborative teaching process?</p>	

3.	<p><b>C. Experiences During the Learning Process</b></p> <p>a. How did you interact with other lecturers during the learning process?</p> <p>b. How did students respond to the implementation of collaborative teaching in English classes?</p> <p>c. How did students respond to the implementation of collaborative teaching in English classes?</p> <p>d. What factors influenced student participation and interaction during collaborative teaching?</p>	
4.	<p><b>D. Reflections on Collaborative Teaching Experiences</b></p> <p>a. In your opinion, how does collaborative teaching influence the way you teach English?</p> <p>b. What new lessons or experiences have you gained from collaborating with other lecturers?</p> <p>c. How has this collaborative teaching experience contributed to your professional development as a lecturer?</p> <p>d. How has this collaborative teaching experience contributed to your professional development as a lecturer?</p>	

### Appendix 1. 3 Interview Transcripts

#### A. Background Experiences

Interviewer	Can you share your background experience in teaching English and how long have you been teaching English at the university level?
Participant 1	: "I started teaching at UPB Antasari State Islamic University in 2010 after completing my bachelor's degree. After earning my master's degree in 2013, I began teaching undergraduate students. Overall, I have approximately 13 years of teaching experience."
Participant 2	"I have been teaching at Antasari State Islamic University Banjarmasin since 2015. During my teaching career, I have taught various courses in the English Education Department."
Participant 3	"I began teaching after completing my master's degree. I first taught at UPB Antasari State Islamic University and ASMI Citra Nusantara before becoming a permanent lecturer at Universitas Muhammadiyah Banjarmasin in 2016."
Interviewer	What English courses have you taught?
Participant 1	I have taught Listening, Academic Writing, Extensive Reading, Grammar, Psycholinguistics, Language Curriculum Development, Language Materials Development, and Syllabus Design and Lesson Planning. Recently, I have mainly taught Curriculum, Teaching Materials, and Lesson Planning courses."
Participant 2	"I have taught Introduction to Literature, TOEFL I, Public Speaking, Language Teaching Methodology, Reflective Practice in English Education, and English for Journalism."
Participant 3	"I have taught English at several institutions before joining Universitas

Interviewer	Muhammadiyah Banjarmasin as a permanent lecturer." Have you ever been involved in collaborative teaching during your teaching experience? If yes, when did you implement it?
Participant 1	: "Yes. I have implemented collaborative teaching in several related courses, including Syllabus Design and Lesson Planning, Reflective Practice in Language Education, and Language Curriculum Development."
Participant 2	"Yes. I implemented collaborative teaching by integrating the Reflective Practice in English Education course with the Syllabus Design and Lesson Planning course."
Participant 3	"Yes. I participated in collaborative teaching with two colleagues during the even semester of 2024."
Interviewer	Was this your first experience implementing collaborative teaching?
Participant 1	"No. I had previously implemented collaborative teaching in several related courses."
Participant 2	"No. I had previous experience with collaborative teaching, although this collaboration lasted longer than the earlier ones."
Participant 3	"No. I had collaborated before, but this was my first experience implementing collaborative teaching through the microteaching lesson study approach."
Interviewer	Are the courses implemented through collaborative teaching related to one another?
Participant 1	"Yes. The courses were closely related, enabling students to connect concepts across different subjects."
Participant 2	"Yes. The courses complemented each other because students designed lesson plans, implemented them, and reflected on their teaching practice."
Participant 3	"Yes. The collaboration integrated Syllabus Design, Reflective Teaching Practice, and TPACK to support one

another throughout the learning process."

## **B. Experience in Implementing Collaborative Teaching**

Interviewer	When did you first become involved in collaborative teaching, how did you learn about it, and what motivated you to implement it?
Participant 1	"I became involved when teaching related courses. I learned about collaborative teaching from colleagues and journal articles. I implemented it to help students connect the courses."
Participant 2	"I first implemented it by integrating related courses. I learned about it through workshops, training, journals, and online resources. I wanted students to connect theory with teaching practice."
Participant 3	"I first implemented it in the 2024 even semester. I learned about it through research and journal articles. I was interested in improving teaching and conducting collaborative research."
Interviewer	Was your involvement based on an institutional policy or your own initiative?
Participant 1	"It was a personal initiative among the lecturers."
Participant 2	"It was based on the lecturers' agreement, not an institutional policy."
Participant 3	"It was my personal initiative."
Interviewer	What type of collaborative teaching did you implement, and how were the roles divided?
Participant 1	"We used semi-teaching. Each lecturer taught according to their expertise."
Participant 2	"We implemented semi-teaching by sharing planning, teaching, observation, and evaluation."

Participant 3	"We used semi-teaching. Each lecturer had different responsibilities."
Interviewer	How did you plan, communicate, and exchange ideas during collaborative teaching?
Participant 1	"We planned together, discussed regularly, and communicated through meetings and WhatsApp."
Participant 2	"We discussed the syllabus, shared ideas, and communicated through meetings and WhatsApp."
Participant 3	"We held regular meetings, discussed ideas, and communicated through WhatsApp and face-to-face meetings."
Interviewer	Did you experience differences of opinion? How did you resolve them?
Participant 1	"Yes. We discussed them until we reached an agreement."
Participant 2	"Yes. We respected each other's opinions and reached a consensus."
Participant 3	"Yes. We resolved them through discussion."
Interviewer	How was collaborative teaching implemented in the classroom, and how did students respond?
Participant 1	"Each lecturer taught according to the agreed plan. Students responded positively."
Participant 2	"One lecturer taught while others observed and gave feedback. Students were actively involved."
Participant 3	"Each lecturer carried out different responsibilities. Students responded positively."

Interviewer	Do you think collaborative teaching improved students' learning experiences? Why?
Participant 1	"Yes. Students gained a broader understanding from different perspectives."
Participant 2	"Yes. Students had more opportunities to practice and receive feedback."
Participant 3	"Yes. It made learning more interactive and meaningful."

### **C. Challenges of Collaborative Teaching**

Interviewer	What challenges did you encounter during collaborative teaching?
Participant 1	"The main challenges were coordinating schedules, planning lessons, and adjusting teaching styles. We addressed them through regular discussions and open communication."
Participant 2	"The biggest challenges were time management, communication, and lesson planning. We overcame them by maintaining communication and respecting each other's opinions."
Participant 3	"The main challenges were scheduling, communication, and coordinating responsibilities. We solved them through discussion and mutual support."
Interviewer	How did those challenges affect the implementation of collaborative teaching?
Participant 1	"The challenges required more preparation and coordination, but the lessons could still be implemented effectively."
Participant 2	"They made planning more time-consuming, but collaboration remained effective through continuous communication."

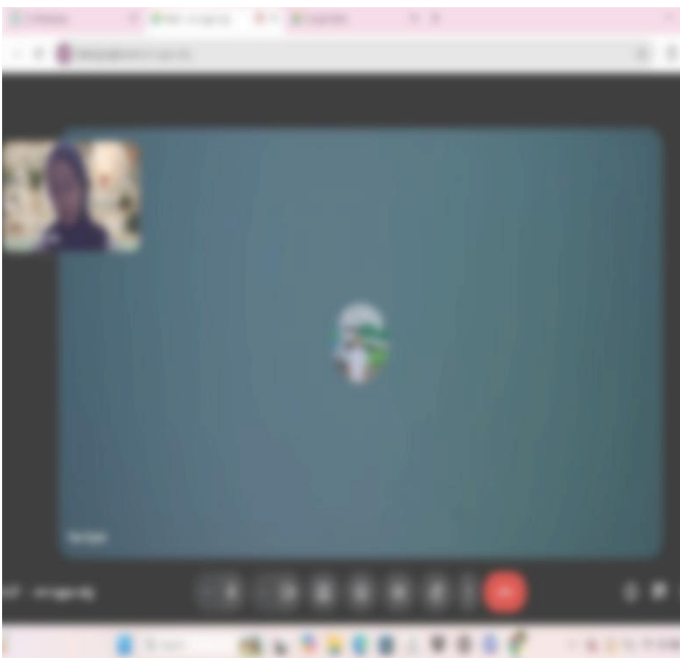
Participant 3	"They required greater flexibility and teamwork throughout the teaching process."
Interviewer	Would you implement collaborative teaching again?
Participant 1	"Yes. The benefits outweighed the challenges."
Participant 2	"Yes. It improved teaching quality and students' learning experiences."
Participant 3	"Yes. It supported professional development and better learning outcomes."

#### **D. Benefits of Collaborative Teaching**

Interviewer	What benefits did you gain from implementing collaborative teaching?
Participant 1	"Collaborative teaching broadened my teaching experience, enriched my perspectives, and improved the quality of learning."
Participant 2	"It improved my teaching strategies, encouraged reflection, and strengthened collaboration with colleagues."
Participant 3	"It enhanced collaboration, improved my teaching practices, and supported my professional growth."
Interviewer	How did collaborative teaching contribute to your professional development?
Participant 1	"It improved my teaching competence and expanded my professional experience."
Participant 2	"It developed my pedagogical skills and encouraged continuous learning."

Participant 3	"It strengthened my professional competence and teaching confidence."
Interviewer	How did collaborative teaching influence your classroom practices?
Participant 1	"It improved classroom management and provided better support for students."
Participant 2	"It allowed lecturers to support one another and provide more effective feedback."
Participant 3	"It created a more interactive and engaging learning environment."
Interviewer	Would you recommend collaborative teaching to other lecturers?
Participant 1	"Yes. It improves teaching quality and benefits both lecturers and students."
Participant 2	"Yes. It encourages collaboration and continuous professional improvement."
Participant 3	"Yes. It encourages collaboration and continuous professional improvement."

### Appendix 1. 4 Documentaries Interview



## Appendix 1. 5 Research Letter



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Jenderal Ahmad Yani Km. 4.5 Banjarmasin 70235  
Telepon: (0511) 3265426; (0511) 6783136  
E-mail: ftk@uin-antasari.ac.id Website: ftk.uin-antasari.ac.id

Nomor : B- 395 /Un.14/III.1/PP.00.9/02/2026 11 Februari 2026  
Sifat : Penting  
Lampiran : 1 (Satu) Berkas  
Hal : Mohon Izin Riset

Yth. Ketua Prodi Tadris Bahasa Inggris UIN Antasari Banjarmasin

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Sehubungan rencana penelitian yang akan dilaksanakan oleh mahasiswa (i) dalam rangka penyusunan skripsi, maka dengan ini kami mohon izin serta bantuan Bapak/Ibu agar kiranya berkenan memberikan informasi/data yang diperlukan oleh :

Nama : Nur Kiramah Ulfa  
NIM : 220101030421  
Program Studi : S1 Tadris Bahasa Inggris  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan  
Alamat : Komplek Bina Brata, Manunggal II < Gg II, Kel, Kebun Bunga,  
Banjarmasin Timur, Kalimantan Selatan  
No HP : 081528454916

Kami sampaikan pula sebagai Satker berpredikat Zona Integritas Wilayah Bebas dari Korupsi (ZI-WRK) menuju Zona Integritas Wilayah Birokrasi Bersih Melayani (ZI-WBRM) UIN Antasari Banjarmasin berkomitmen terus menjaga integritas serta terus meningkatkan Kualitas kinerja dan Pelayanan.

Demikian surat keterangan ini kami sampaikan, atas perhatian dan perkenan Bapak/Ibu serta kerjasamanya yang baik kami ucapkan terimakasih.  
*Wassalamu'alaikum Wr.Wb*

Banjarmasin, 11 Februari 2026

Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Dr. Ahmad Salabi, S.Ag., M.Pd.  
NIP 197212112008011009

Tembusan :  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan

## Appendix 1. 6 Completion Letter



**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN  
PRODI TADRIS BAHASA INGGRIS**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492  
Web: [www.ftk.uin-antasari.ac.id](http://www.ftk.uin-antasari.ac.id)

### SURAT KETERANGAN SELESAI RISET

Nomor: B-222/Un.14/III.1/PP.00.9/06/2026

Yang bertanda tangan di bawah ini, Ketua Jurusan Tadris Bahasa Inggris Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari Banjarmasin menerangkan bahwa:

N a m a : Nur Kiramah Ulfa  
NIM : 220101030421  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan : Tadris Bahasa Inggris

adalah benar yang bersangkutan telah selesai melakukan penelitian/riset penyusunan skripsi pada Jurusan TBI sejak (18 Februari 2026 - 13 April 2026) dengan judul:

**“EXPLORING OF COLLABORATIVE TEACHING EXPERIENCES IN TEACHING ENGLISH”**

Demikian agar diketahui dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 15 Juni 2026  
Ketua Prodi,



Afifah Linda Sari

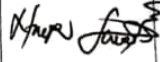
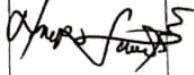






## Appendix 1. 7 Consultation Notes

### CONSULTATION

Name: Nur Kiramah Ulfa

Title: Exploring of Collaborative Teaching Experiences in Teaching English

Advisor: Nurlaila Kadariyah, S.Ag. M.Pd

No	Date	Suggestion/Comment	Signature
1	18/10/2024	Consultation about topic proposal	
2	25/11/2025	Consultation revise proposal	
3	19/01/2026	Consultation chapter I-III (research background, theoretical review, research method)	
4	26/01/2026	Consultation about research instrument, interview guide.	
5	25/05/2026	Consultation about chapter IV	
6	9/06/2026	Consultation revise chapter IV-V	
7	12/06/2026	Consultation regarding the appendices	
8	15/06/2026	Signing of the thesis approval and consultation notes	

**CURRICULUM VITAE**

Full Name : Nur Kiramah Ulfa

SRN : 220101030421

Place and Date of Birth : Tabalong-25-05-2004

Nationality : Indonesia

Address : Gg Macan, No. 35, Rt 04, Rw 02, Muara Uya, Kab.  
Tabalong, Kalimantan Selatan, ID 71573.

Phone Number : 081528454916

Email : nurkirmahulfa@gmail.com

Organization/Work experience :

- a. LDK AMAL 2024-2025
- b. IKBA (Ikatan Keluarga Besar Al-Madaniyah) 2023-2024.
- c. Lapak Mengaji 2023-2024

Banjarmasin, 10 June 2026



Nur Kiramah Ulfa